

*Hominum causa omne ius constitutum sit.*

Wszelkie prawo powinno być stanowione ze względu na ludzi.

*Lex retro non agit.*

Prawo nie działa wstecz.

*Leges ab omnibus intellegi debent.*

Ustawy powinny być zrozumiałe przez wszystkich.

*Lex posterior derogat legi priori.*

Ustawa późniejsza uchyla ustawę wcześniejszą.

*Leges bonae ex malis moribus procreantur.*

Dobre ustawy rodzą się ze złych obyczajów.

*Optima est legum interpretis consuetudo.*

Praktyka (zwyczaj) jest najlepszą wykładnią ustaw.

*Ius civile vigilantibus scriptum est.*

Prawo cywilne napisane jest dla osób starannych.

*Dura lex, sed lex.*

Twarde prawo, ale prawo.

*Summum ius summa iniuria.*

Najwyższe prawo [bywa] najwyższym bezprawiem.

*Scire leges non hoc est verba earum tenere, sed vim ac potestatem.*

Znajomość ustaw nie polega na trzymaniu się ich słów, lecz sensu i znaczenia.

*Iura non in singulas personas, sed generaliter constituuntur.*

Prawa ustanawia się nie dla konkretnych osób, lecz dla wszystkich.

*Male enim nostro iure uti non debemus.*

Nie powinniśmy bowiem źle korzystać z naszego prawa.

*In legibus magis simplicitas quam difficultas placet.*

W ustawach bardziej podoba się prostota niż zawłość.

*Non omne quod licet honestum est.*

Nie wszystko co jest dozwolone, jest uczciwe.

*Ignorantia iuris nocet, ignorantia facti non nocet.*

Nieznajomość prawa szkodzi, nieznajomość faktu nie szkodzi.

*Libertas inaestimabilis res est.*

Wolność jest rzeczą niedającą się oszacować w pieniądzu.

Wolność jest rzeczą bezcenną.

*Nasciturus pro iam nato habetur, quotiens de commodis eius agitur.*

Dziecko poczęte uznawane jest za już urodzone, ilekroć chodzi o jego korzyści.

*Tres faciunt collegium.*

Trzy osoby tworzą stowarzyszenie.

*Matrimonium inter invitos non contrahitur.*

Małżeństwa nie zawiera się wbrew woli.

*Libera matrimonia esse atiquitus placuit.*

Od dawna się przyjęło, że małżeństwa są możliwe do rozwiązania.

*Mater semper certa est, pater est quem nuptiae demonstrant.*

Matka jest zawsze pewna, ojcem jest ten, na kogo wskazuje małżeństwo.

*Adoptio naturam imitatur.*

Adopcja naśladuje naturę.

*Quod ab initio vitiosum est, non potest tractu temporis convalescere.*

To, co od początku jest wadliwe, nie może być uzdrowione z upływem czasu.

*Furiosi voluntas nulla est.*

Chory umysłowo nie ma woli.

*In conventionibus contrahentium voluntatem potius quam verba spectari placuit.*

Przyjęło się, że w umowach powinna być bardziej uwzględniana wola stron niż [użyte przez nie] słowa.

*Actus omissa forma legis corrui.*

Czynność prawna dokonana z naruszeniem przypisanej prawem formy jest nieważna.

*Errantis voluntas nulla est.*

Działający pod wpływem błędu nie wyraża woli.

*Falsa causa non nocet.*

Fałszywa pobudka nie szkodzi.

*Turpes conditiones remittendae sunt.*

Niemoralne warunki należy odrzucić.

*Volenti non fit iniuria.*

Chcącemu nie dzieje się krzywda.

*Cessante ratione legis cessat et lex ipsa.*

Gdy ustaje przyczyna, dla której wydano ustawę, traci moc i sama ustawa.

*Iustitia est constans et perpetua voluntas ius suum cuique tribuendi.*

Sprawiedliwość jest stałą i trwałą wolą oddawania każdemu tego, co mu się należy.

*Hominum causa omne ius constitutum sit.*

Wszelkie prawo winno być stanowione ze względu na człowieka.

*In dubio pro libertate.*

W razie wątpliwości na rzecz wolności.

*Intentio inservire debet legibus, non leges intentioni.*

Wola (osób) powinna poddać się ustawom, a nie ustawy woli osób.

*Iura non in singulas personas, sed generaliter constituuntur.*

Prawa ustanawia się nie dla poszczególnych osób, lecz w sposób ogólny.

*Ius publicum privatorum pactis mutari non potest.*

Prawo publiczne nie może być zmieniane umowami osób prywatnych.

*Iustitia est fundamentum regnorum.*

Sprawiedliwość jest fundamentem rządów.

*Leges ab omnibus intellegi debent.*

Ustawy powinny być zrozumiałe dla wszystkich.

*Lex non obligat nisi promulgata.*

Prawo nie obowiązuje, jeśli nie jest ogłoszone.

*Liberae sunt cogitationes nostrae.*

Nasze myśli są wolne.

*Non exemplis, sed legibus iudicandum est.*

Należy orzekać na podstawie ustaw, a nie naśladować wcześniejsze rozstrzygnięcia.

*Non sunt iudicandae leges.*

Ustawy nie podlegają osądowi.

*Omnes homines aequales sunt.*

Wszyscy ludzie są równi.

*Salus populi suprema lex.*

Dobro ludu najwyższym prawem.

*Accessio cedit principali.*

Przyrost przypada rzeczy głównej.

*Nemo invitus compellitur ad communionem.*

Nikt nie może być zmuszony do pozostawania we współwłasności.

*Nemo plus iuris ad alium transferre potest, quam ipse habet.*

Nikt nie może przenieść na drugiego więcej prawa, niż sam ma.

*Nulli res sua servit.*

Nie można mieć służebności na własnej rzeczy.

*Possessor malae fidei ullo tempore non praescribit.*

Posiadacz w złej wierze bez względu na czas nie może zasiedzieć rzeczy.

*Prior tempore potior iure.*

Kto lepszy co do czasu, ten lepszy co do prawa.

*Res nullius cedit primo occupanti.*

Rzecz niczyja przypada temu, kto pierwszy ją zawłaszczył.

*Servitus in faciendo consistere nequit.*

Służebność nie może polegać na działaniu.

*Superficies solo cedit.*

To, co znajduje się na gruncie, przypada gruntowi.

*Hereditas nihil aliud est, quam successio in universumius, quod defunctus habuerit.*

Spadek jest wejściem w ogół praw zmarłego (tłumaczenie skrócone).

*Indigno aufertur hereditas.*

Niegodnemu odbiera się spadek.

*In testamentis plenius testatoris intentionem scrutamur.*

Wykładnia testamentów opiera się na wnikliwym badaniu woli testatorów.

*Nasciturus pro iam nato habetur quotiens de commodo eius quaeritur.*

Dziecko poczęte uważa się za narodzone, jeżeli chodzi o jego korzyść.

*Portio portioni accrescit.*

Udział przyrasta do udziału.

*Semel heres semper heres.*

Kto zostaje dziedzicem, pozostaje nim na zawsze.

*Impossibilium nulla obligatio est.*

Zobowiązanie do (świadczenia) niemożliwego jest nieważne.

*Ex maleficio non oritur contractus.*

Z bezprawnego działania nie powstaje zobowiązanie umowne.

*Pacta sunt servanda.*

Umów należy dotrzymywać.

*Conventio omnis intellegitur rebus sic stantibus.*

Każda umowa ma moc, o ile okoliczności, przy których została zawarta nie uległy zmianie.

*Contractus ab initio voluntatis est, ex post factum/facto necessitatis.*

Zawarcie kontraktu jest dobrowolne, ale wykonanie przymusowe.

*Ambiguitas contra stipulatorem.*

Sformułowanie dwuznaczne rozumieć należy przeciw wierzycielowi.

*Casus a nullo praestatur.*

Za przypadek nikt nie odpowiada.

*Genus perire non potest.*

Gatunek nie może przepaść.

*Dies interpellat pro homine.*

Termin wzywa zamiast człowieka (wierzyciela).

*In conventionibus contrahentium voluntas potius quam verba spectanda sunt.*

W umowach bardziej uwzględnia się zamiar stron, niż dosłowne brzmienie.

*Emptio tollit locatum.*

Kupno uchyla najem.

*Caveat emptor.*

Niech kupujący ma się na baczności.

*Periculum est emptoris.*

Ryzyko ponosi nabywca.

*In contractibus tacite insunt, quae sunt moris et consuetudinis.*

Uznaje się za włączone w sposób milczący do umowy, to co jest obyczajem i zwyczajem.

*Lex dilationis exhorret.*

Prawo nie znosi zwłoki.

*Actor sequitur forum rei.*

Powód idzie za sądem pozwanego.

*Audiat et altera pars.*

Niech będzie wysłuchana i druga strona.

*Bis de eadem re agi non potest.*

Nie można procesować się dwa razy o to samo.

*Da mihi factum, dabo tibi ius.*

Podaj mi fakt, a ja dam ci prawo.

*Ei incumbit probatio, qui dicit, non qui negat.*

Ciężar dowodu spoczywa na tym kto twierdzi, a nie na tym kto zaprzecza.

*Facta probantur, iura novit curia.*

Faktów się dowodzi, a prawo zna sąd.

*Ne eat iudex ultra petita partium.*

Niech sędzia nie wykracza ponad żądania stron.

*Nemo est iudex in propria causa.*

Nikt nie jest sędzią we własnej sprawie.

*Reformatio in peius iudici appellato non licet.*

Sędziemu apelacyjnemu nie wolno zmieniać (wyroku) na niekorzyść (odwołującego się).

*Confessio pro iudicato est.*

Uznanie roszczeń powoda traktowane jest jak wydanie wyroku na samego siebie.

*Volenti non fit iniuria.*

Chcącemu nie dzieje się krzywda.

*In dubio pro reo.*

W sytuacji dwuznacznej (należy przyjąć pogląd) bardziej korzystny dla pozwanego.



*Apud bonum iudicem argumenta plus quam testes valent.*

Dobry sędzia przywiązuje większą wagę do argumentów niż do zeznań świadków.

*Compromissum ad similitudinem iudiciorum redigitur.*

Uгода sądowa upodabnia się do wyroku.

*Idonei non videtur testes, quibus imperari potest ut testes fiant.*

Nie wydają się być dobrymi świadkami ci, którym można nakazać, aby nimi byli.

*Nemo se ipsum accusare tenetur.*

Nikt nie musi oskarżać samego siebie.

*Bis de eadem ne sit actio.*

Nie procesuje się dwa razy w tej samej sprawie.

*Confessio est regina probationum.*

Przyznanie się do winy jest królową dowodów.

*Nemo iudex in causa sua.*

Nikt nie jest sędzią w swojej sprawie.

*Nulla poena sine culpa.*

Nie ma kary bez winy.

*Nullum crimen sine lege.*

Nie ma przestępstwa bez ustawy.

*Nullum crimen sine periculo sociali.*

Nie ma przestępstwa bez społecznego niebezpieczeństwa czynu.

*Nulla poena sine lege.*

Nie ma kary bez ustawy.

*Reformatio in peius iudici appellato non licet.*

Sądowi apelacyjnemu nie wolno zmieniać wyroku na niekorzyść (skazanego).

*In dubio pro reo.*

W razie wątpliwości, na korzyść oskarżonego.

*Absentem in criminibus damnari non oportet.*

W procesach karnych nie należy skazywać nieobecnego.

*Fere in omnibus poenalibus iudiciis et aetati et imprudentiae succuritur.*

Niemal we wszystkich procesach karnych uwzględnia się tak wiek, jak i brak doświadczenia.

*Lex retro non agit.*

Prawo nie działa wstecz.

*Tantum devolutum, quantum appellatum.*

Sprawa w takim zakresie przechodzi do wyższej instancji, na ile zostało to określone w apelacji.

*Poena maior absorbet minorem.*

Kara cięższa pochłania lżejszą.

*Par in parem non habet iudicium.*

Równy nie może sądzić równego sobie.

*Lex posterior derogat legi priori.*

Akt późniejszy uchyla moc obowiązującą aktu wcześniejszego.

*Pacta tertiis nec nocent nec prosunt.*

Umowy nie mogą przyznawać praw ani nakładać obowiązków na państwa, które nie są ich stronami.

*Pacta sunt servanda.*

Umów należy dotrzymywać.

*Lex retro non agit.*

Prawo nie działa wstecz.

*Ne impediatur legatio.*

Niech dyplomata nie napotyka przeszkód w wykonywaniu swych czynności.

*Aut dedere, aut iudicare.*

Albo wydać, albo osądzić.

*Ex iniuria ius non oritur.*

Z bezprawia nie rodzi się prawo.

*Inadimplenti non est adimplendum.*

Nie ma obowiązku szanowania własnych zobowiązań, jeżeli druga strona nie szanuje swoich.

*Nemo potest commodum capere de iniuria sua propria.*

Nikt nie może czerpać korzyści z własnego bezprawia.

*Venire contra factum proprium nemini licet.*

Nie wolno występować przeciwko temu, co wynika z własnych czynów.

*Uti possidetis, ita possideatis.*

Jak posiadacie, tak będziecie posiadać.

*Qui in territorio meo est, etiam meus subditus est.*

Kto znajduje się na terytorium danego państwa, podlega jego władzy i prawu.

*Quidquid est in territorio, est etiam de territorio.*

Wszystkie rzeczy znajdujące się na terytorium danego państwa podlegają jego władzy i prawu.

*Ex consensu advenit vinculum.*

Podstawą zobowiązania jest zgoda.